

言语行为视阈下“义”之外交原则

——以习近平在联合国发展峰会讲话为例

刘风光 肇迎如

(大连外国语学院 英语学院, 辽宁 大连 116044)

摘要:外交话语是外交思想传播的有效载体,外交原则通过外交话语加以建构。本研究以习近平主席2015年9月26日在联合国发展峰会发表的重要讲话为语料,对“义”的外交原则进行深入阐释,并从宏观和微观两个层面,探析宏观施事行为、次宏观施事行为和言语行为群以及微观阐述类、指令类、承诺类和表达类施事行为在习主席讲话中的体现,并通过对其取效行为的分析揭示该政治语篇中体现的中国一直秉持的“义利相兼、以义为先”的原则以及所彰显的大国担当和领导力。

关键词:言语行为;政治语篇 “义”外交原则

The Diplomatic Principle of “Justice and Righteousness” in President Xi’s Speech from the Perspective of Speech Acts: With Special Reference to the Speech in UN Sustainable Development Summit

LIU Fengguang ZHAO Yingru

Abstract: Political discourse is an effective carrier of diplomatic thoughts and the diplomatic principle is also established through political discourse. Taking President Xi Jinping’s speech delivered in UN Sustainable Development Summit on 26th September, 2015 as data, this study further elaborates on the diplomatic principle of “justice and righteousness”. From both macro and micro levels, the paper explores both macro-illocutionary acts, sub-global illocutionary acts, speech act sequences and micro-illocutionary acts such as representatives, directives, commissives and expressives in President Xi’s

基金项目:本文系国家社会科学基金一般项目“文学语篇认知语用文体研究”(15BYY182)的阶段性成果。

作者简介:刘风光,女,大连外国语学院英语学院教授,博士,博导,主要从事英语语用学、文体学和语篇分析研究。

肇迎如,女,大连外国语学院英语学院在读研究生,主要从事英语语用学和语篇分析研究。

speech and analyzes the perlocutionary act with an aim to reveal China's diplomatic principle of taking a right approach to justice and interest by putting justice before interest as well as China's international responsibilities and leadership in the political discourse.

Key words: speech acts; political discourse; diplomatic principle of “Justice and Righteousness”

0. 引言

亚里士多德(Aristotle)提出人天生是政治动物(Rackham, 1932: 139),开启了人类对于语言与政治密切关系的探讨。保罗·切尔顿(Paul Chilton) (2004: 5)指出,脱离语言,政治就不复存在。政治通过语言得以体现和实施。“语言具有政治性,语言作为意识形态工具,对政治活动具有潜在和现实的影响”(孙玉华、彭文钊、刘宏, 2015: 2)。在外事外交领域,政治语言体现一个国家的政治态度和意识形态。政治语篇是政治交际的载体之一。麦克奈尔·布赖恩(McNair Brian) (1999: 72)认为,政治家和其他政治参与者为达到某一特定目的所进行的交际形式可以被看作一种政治语篇。政治语篇的研究已引起众多语言学家的关注。对政治语言的修辞研究可追溯到古希腊亚里士多德时期,随着语言学理论的不断充实和发展,以概念隐喻为基础的认知分析、以鲁思·沃达克(Ruth Wodak) (2002: 495 - 517; 2007: 203 - 225)、诺曼·菲尔克劳(Norman Fairclough) (1992: 13; 2003: 22)和保罗·切尔顿(2004: 5)为代表的批评性话语分析、以米歇尔·福柯(Michel Foucault) (1972: 57)为代表的语言与哲学关系视角下的政治语篇分析以及运用社会学、文化学等多学科理论共建为基础的综合类分析成为政治语言及政治语篇的主要研究手段。鲁思·沃达克(2007: 216)认为语用学非常适用于阐释政治语篇。语用学能清晰地区分直接语境里的重要成分,如:说者、听者、语境、意图等。因此,以发掘意识形态为目的的政治语篇分析可以采用语用学的理论和方法。“预设”、“礼貌”和“会话含义”等语用学概念多被用来进行政治语篇的语用学分析(杨敏, 2011: 37 - 42)。冯·戴伊克(van Dijk) (1982: 27)认为话语是一种语言的运用,与交际事件概念相适应的语言形式、意义与行为的复杂统一体。英国政治哲学家约翰·波考克(John Pocock) (2009: 47)强调政治语言即行动,须将之当成在历史上被展示的事件来看待。在波考克看来,言说本身即为政治行动。言说的政治性在于言说是人们之间相互施加和交流权力的行动,话语具有对他人施加权力的力量。言说范式在一定程度上决定了言说的内容,为了建立一个政治文本的意义,为了发现其作者事实上都说了什么、意指了什么或传递了什么。政治语篇是具有一定意向的语篇,其言外之力可以通过宏观和微观言语行为实现。因此,利用言语行为理论对作为政治意图实施载体的政治语篇的言说范式进行探讨和分析,可深入了解语言与政治意图、计划、原则在政治实践中的共变关系,揭示如何通过语言运用的策略获得政治权力、操控意识形态,同时拓展言语行为理论的应用领域,加深政治语

篇构建模式的理解,有效促进外事外交发展。

“外交原则是指导人们从事外交活动,制定外交政策的观念和信仰的总和,它建立在一定的世界观和价值观之上,反映了人们对外交行为的不同思考与预期。外交原则对于外交政策的制定具有指导意义,把握一国的外交原则,有助于理解该国的外交政策”(张静 2010: 5)。从某种程度上说,外交原则是外交战略和外交政策的灵魂,是外交实践的行动指南。从语言学角度阐释外交原则的构建与实施有助于更好地了解外交原则与语言的相互依托渗透关系,充分揭示外交原则在以语言为载体的具体外事外交活动中的实施,以期塑造国家形象,提高国家软实力。

习近平主席 2015 年 9 月 26 日在纽约联合国总部出席联合国发展峰会并发表题为《谋共同永续发展 做合作共赢伙伴》的重要讲话。讲话中,习主席强调,国际社会要以 2015 年后发展议程为新起点,共同走出一条公平、开放、全面、创新的发展之路,努力实现各国共同发展。中国以落实 2015 年后发展议程为己任,团结协作,推动全球发展事业不断向前。习主席提出“面向未来,中国将继续秉持义利相兼、以义为先的原则,同各国一道为实现 2015 年后发展议程作出努力”。本文以此次讲话为语料,讲话中涉及各类宏观、微观施事行为部分共计 1 900 余字,由 24 个段落组成(不包括称呼语“主席先生,各位同事!”的独立句段)。通过分析其中的宏观和微观施事行为及取效行为,旨在揭示该政治语篇中言语行为群所构成的宏观施事行为以及微观阐述类、承诺类、指令类、表达类等施事行为体现的“义”之外交原则。

1. “义”的外交理念与宏观、微观施事行为及取效行为

1.1 “义”的外交理念

“义”是中国古代一种含义极广的道德范畴。义谓天下合宜之理。本指公正、合理而应当做的道理或举动。孔子最早提出了“义”的概念。《现代汉语辞海》(1997: 1392)阐释“义”的含义:一指“公正的、符合人民意志的道理”;二指“合乎正义或公益的”;三指“情谊”。在中国外交原则中,“义”的含义体现为睦邻友好情谊;正确的义利观;重义守信;互惠互利;先容后义。

1.2 微观、宏观施事行为及取效行为

言语行为的基本概念最早由英国哲学家约翰·奥斯汀(John Austin)在 20 世纪 30 年代末形成,并于 1962 由其学生在《如何以言行事》一书中结集出版,后经约翰·塞尔(John Searle)(1969: 25; 1975: 18, 1979: 21)补充、修正和发展,其理论更加科学系统化。言语行为是指说话即做事,说出一个句子,就是或者部分是社会机构和规约框架内的行为。简言之,言即行,语词即行动。根据约翰·奥斯汀(1962: 90)对言语行为的分类,一个言语行为可以抽象三分为:说话行为(即言内行为)、施事行为(即言外行为)和取效行为(即言后行为)。其中,施事行为用以表达言外之力(illocutionary force)根据言外之的、适从向、表达的心理状态以及命题内容四个维度,可将施事行

为细化为五类,即阐述类(或断言类)、指令类、承诺类、表达类和宣告类言语行为(Searle, 1979: 24)。而取效行为则强调“话语说了之后,将经常甚至正常情况下会对听者、说者或他人的情感、思想或行为产生某种结果的影响”(Austin, 1980: 101)。其本质是说话人通过语言手段对听话人施加影响。话语产生效果是说听者相互作用的过程。说者所为仅限于言语行为和其他辅助行为,效果是听者反应,是听者所为。因此,取效行为不是说者一人所为,而是说者和听者两人合为。

在社会语言交际中存在更大的言语行为交际单位即语篇。言语行为理论的研究只是孤立语境的单一言语行为研究,而语篇分析理论的发展和完善进一步促进了言语行为理论的发展。冯·戴伊克(1982: 43)首先从语义视角提出“宏观结构”理论语篇分析模式。在语义层面,篇章组织的宏观框架结构即篇章模式的主要类型包括“问题—解决模式”、“主张—反主张模式”、“提问—回答模式”及“一般—特殊模式”等(刘辰诞、赵秀凤, 2011: 52)。冯·戴伊克(2004: 12-14)将语义连贯理论应用于言语行为序列的语用连贯中,把命题序列与宏观命题相匹配,把言语行为序列与宏观言语行为相匹配。宏观言语行为的概念与语义宏观结构有着系统的联系:一个宏观言语行为的命题“内容”不仅可以从形式维度、意义维度还可从语用维度即话语执行的整体言语行为研究篇章的整体结构。冯·戴伊克(1977: 4)语用宏观结构理论认为,语篇中含有言语行为群,这个言语行为群的总体言语行为就是宏观言语行为。宏观施事行为多以一个主要的施事行为来实施,但有时是几个施事行为构成的总体概念。在某些情况下,一个行为群没有“主要行为”,只有许多单一行为组成的宏观行为。同理在语篇中也可能没有主要施事行为,其宏观施事行为是由多个并列的单一言语行为构成的宏观概念。换言之,连续说出几个话语以完成一个宏观施事行为。比如,通过说出一段完整的话语表示承诺、警告、陈述、祝贺或谴责等,也可以通过几组言语行为群构建宏观施事行为模式。

习近平主席联合国发展峰会讲话中的“义”的外交原则是通过语篇中的宏观系列施事行为与微观个体施事行为体现的,并最终有积极的取效行为实现。塑造了中国以落实2015年后发展议程为己任,团结协作,推动全球发展事业不断向前的大国形象,表现了中国与各国共同走出一条公平、开放、全面、创新的发展之路的决心。

2. 微观施事行为层面“义”的外交原则体现

田海龙(2002: 23)提出政治语言研究“政治活动的参与者如何运用语言达到自己的政治目的(如施加影响)以及公众如何通过他们使用的语言认识这些政治活动的参与者(如他们是亲和还是专横)”。公共政治语篇是一个国家外交原则的载体,而其言外之力又通过恰当的言语表达形式得以实现。在习主席联合国发展峰会发言中阐述类、指令类、承诺类以及表达类施事行为分布及频次如表1所示,习主席在其讲话中大量使用阐述类及指令类言语行为,辅以体现中国大国担当的承诺类言语行为,发

出中国声音、提出中国方案、贡献中国智慧,彰显中国在对外交往中所秉持的“义”的外交原则。

表1 微观施事行为

微观施事行为类型	阐述类	指令类	承诺类	表达类
频次	22	29	9	2
百分比	34.92%	46.03%	14.28%	3.17%

2.1 阐述类言语行为

中国在国际社会一直秉持“义”的外交原则,在处理自身及国际问题过程中坚持维护国际正义,以实事求是的态度维护国际道德秩序。阐述类(Representatives)言语行为表示说话人对某事做出一定程度的表态,对话语所表达的命题内容做出真假判断。其基本条件是说话人保证命题的真实性,真诚条件是说话人相信所陈述的命题为真,适从向是说话人尽力使语词与世界相符。陈述、断言、总结等都是典型的阐述。在外交政治语篇中,以真实的国内国际发展现状、发展问题、发展方向为陈述内容,恰当选择阐述类言语行为的施事者、陈述限定词,可有效地向国际社会传达中国所秉持的“义”之外交原则,向国际社会展现中国坦诚相待、实事求是的合作态度,以及愿与各国一道迎接国际挑战、实现共赢发展的大国担当和影响力。

在联合国发展峰会讲话中,习主席表示“回首过去,我们经历了全球经济持续增长,也承受了国际金融危机严重冲击。”此处阐述言语行为客观扼要地描述了峰会之际,全球经济发展的现状和挑战。其中,国际经济局势的真实情况是世界经济在经历了持续增长的同时也受到了国际金融危机的严重影响,因此,习主席对当前局势的陈述符合客观事实,并且说话人相信所阐释的经济情况真实,满足该言语行为的真诚条件,同时,从经济增长与经济危机两方面回顾世界经济格局,尽力使话语阐述角度与世界相符。此处阐述类言语行为主语为包容性人称代词“我们”,指包括中国在内的所有国家,坦诚指出经济全球化下世界各国共同面对的经济问题,体现了中国愿与各国一道迎接国际经济挑战的决心。此外,讲话后半部,习主席表示“中国基本实现了千年发展目标,贫困人口减少了4.39亿,在教育、卫生、妇女等领域取得显著成就。”习主席利用阐述类言语行为对中国发展现状做了客观概述,经过改革开放30多年的努力,中国基本实现了千年发展目标。习主席的陈述符合中国现阶段基本国情的客观事实,通过限定词“基本”、数词“4.39亿”的使用,尽力使话语内容与中国国情相符,准确真实地描述了中国在经济发展等方面所取得的成绩。讲话中,阐述类言语行为描述内容与客观事实相符,体现了近年来,以习近平总书记为核心的党中央一再强调的“讲好中国故事”,提高中国国际形象。讲好中国故事,首先要讲中国的事实,讲关于中国的真理,以事实服人,以理服人(楚树龙 2015)。要做好中国思想海外传播

就应该本着实事求是的态度讲好中国故事。此外,断言话语如“环顾世界,和平与发展仍然是当今时代两大主题”及“要解决好各种全球性挑战,包括最近发生在欧洲的难民危机,根本出路在于谋求和平、实现发展”断言类言语行为客观真诚地陈述了中国对国际危机与挑战的认识和看法,表现了中国在国际问题面前的责任和忧患意识,同时也为解决国际问题的系列举措提供了理论指导。

2.2 指令类言语行为

在“义”的外交原则指导下,中国对国际危机和挑战怀有较高的责任感与使命感。在充满矛盾和利益纷争的国际社会,中国在明确自身立场的同时,以各国共同利益为先,号召各国积极履行国际责任,共同解决各类全球性问题,实现共同发展、合作共赢。指令类(Directives)言语行为是说话人向听话人传达自己的意图,使听话人做出说话人所期许的行为。其基本条件是说话人试图使听话人做某事,真诚条件是说话人要听话人采取行动,适从向是说话人尽力使世界与语词相符,命题条件是在将来采取行动。在政治语篇中,施事者有效选取促使他人采取行动的指令类施为动词,以坦诚的态度号召听话人采取行动,在发挥国际作用的同时亦塑造了积极承担国际责任、解决国际问题的负责任大国形象。

讲话中,习主席表示“我倡议,国际社会加强合作,共同落实2015年后发展议程,努力实现合作共赢。”此处,习主席采取的指令类言语行为基本条件是试图通过演讲号召各国加强跨国合作,以落实发展议程。其中动词“倡议”体现该指令类言语行为的真诚条件,表示习主席首先提出建议,坦诚号召大家采取实际行动促进国际合作。通过指令类言语行为向国际社会发出中国声音,动员各国尽力达成发展议程,同时命题条件是期望各国在未来采取实际行动。讲话中,指令类言语行为目的在于劝说听话人采取实际行动,体现说话人的责任意识。又如,习主席表示“各国要根据自身禀赋特点,制定适合本国国情的发展战略”,此处指令类言语行为通过能愿动词“要”实现“发达国家应该及时兑现承诺、履行义务,国际社会应该坚持南北合作主渠道地位,深化南南合作和三方合作”,其指令类言语行为通过能愿动词“应该”实现,这里“要”和“应该”作为指令类能愿动词,完成讲话中指令类言语行为,向国际社会发出中国声音。如表2所示,讲话中,习主席通过“必须”、“应该”、“要”、“让”、“不能”等能愿动词,实施指令类施事行为,展现中国在重义守信互惠互利的“义”的外交原则指导下,积极参与国际事务的责任意识和大国担当,并通过加强国际合作实现互利共赢。

表2 能愿动词

能愿动词	必须	应该/应	要	让	不能
频次	1	5	19	6	1
百分比	3.12%	15.62%	59.37%	18.75%	3.12%

2.3 承诺类言语行为

“义”的外交原则核心是先义后利、重义守信、互惠互利。中国致力于以自身发展带动周边国家发展、辐射世界各国,将互利共赢的合作方式提升至更高水平。承诺类(Commissives)言语行为指发话人承担做某事的义务,即发话人对未来某一行为做出承诺、保证或威胁。其基本条件是说话人对将来某行动做出承诺,真诚条件是说话人打算采取行动,适从向是说话人尽力使世界与语词相符,命题条件是在将来采取行动。政治语篇中承诺类言语行为是有效向受话人许下承诺、施事恩惠的言语表达方式。施事动词具有行动效应,言即行,发出承诺类言语行为即向各国许下承诺,并受国际社会舆论监督。在有效的时间状语限定下,如期兑现承诺,夯实“义”之外交原则所依托的物质基础。

讲话结尾部分习主席庄严承诺:“我宣布:——中国将免除对有关最不发达国家、内陆发展中国家、小岛屿发展中国家截至2015年底到期未还的政府间无息贷款债务”此处习主席对中国与其他国家债务问题作出承诺,通过动词“宣布”及时间状语“将”,习主席向各国做出承诺,表示中国将在未来采取行动,履行其减免各国债务的承诺。讲话中,承诺类言语行为最能体现中国“义”的外交原则。“惠”是“义”的物质支撑,中国只有通过“惠”才能坐实双边关系来夯实利益共同体。中国作为发展中大国,在自身发展的同时,“以义为先”,加大对最不发达国家、内陆发展中国家、小岛屿发展中国家的帮扶,支持其提高自身发展能力。

2.4 表达类言语行为

“义”的外交原则倡导中国在国际挑战中积极承担大国责任,对国际问题给予真诚关切。表达类(Expressives)言语行为表达的是发话者对某种事态、某种事情所持的感情或某种态度。该类行为表达各种心理状态。如祝贺、欢迎、感谢或道歉等。其基本条件是说话人表达某种心理状态,真诚条件是反映出对听话人的态度,适从向是假定语词与世界相符,命题条件是对某种事态的描写。政治语篇从施事人真实心理状态出发,恰当使用表达类言语行为,可展现一个国家以国际责任为己任,与国际社会同呼吸共患难的决心和意志。

讲话中,习主席以情动人,表示“我们既为11亿人民脱贫而深受鼓舞,也为8亿多人仍在挨饿而深为担忧”。此处表达类言语行为以世界人民所处的真实生存情况为命题条件,以中国忧虑世界人民疾苦的心理状态为基本条件,“鼓舞”、“担忧”等具有感情色彩的动词表现中国面对世界经济不断增长、世界人民逐渐走出贫困而发自内心地欣喜与骄傲,同时对于缺乏基本生存资源、挣扎于生存边缘的8亿多世界人民的生存现状表示担心和忧虑。此外,“11亿”、“8亿”具体数据真实可信,反映世界人民所处真实形势,程度副词“深受”、“深为”突出体现了中国对世界受苦受难人民真心实意的关怀。

3. 宏观施事行为层面“义”的外交原则体现

冯·戴伊克(1977: 4)认为,系列言语行为中的数个言语行为在功能上要互相关联,从而形成一个合成言语行为。言语行为序列被看作一个单位,即合成言语行为被视为或解释为一个单位。冯·戴伊克(2004: 12-14)指出,从语用学角度来看,一篇新闻报道是一个宏观断言,一个勒索便条是一个宏观恐吓。一个话语的意义也是如此,是语言使用者对于一次谈话行为的回忆:不关注细节性的局部言语行为,更多地关注语用“结论”或话语要点,即总体的宏观言语行为。

3.1 宏观言语行为

语篇层面上的宏观施事行为以政治交际性目的为导向。习近平主席联合国发展峰会讲话作为政治语篇,属于宏观指令类施事行为,其目的在于通过说服国际社会与中国共同承担和平发展的责任与使命,从而构建中国积极承担国际责任的大国形象,向国际社会展现中国“义利相兼”、“以义为先”的外交原则。自20世纪90年代,以美国为首的西方国家面对中国快速发展与崛起,在国际社会大肆宣扬“中国威胁论”以及“中国责任论”、“中国崩溃论”等各种“变种”威胁论,并向网络领域延伸(李庆四, 2013: 51-54),对中国国际形象和参与国际性事务造成了阻碍。在此国际交际环境之下,中国领导人系列发言的政治目的是通过整篇发言的宏观指令类言语行为,展现中国和平发展的外交立场和“以义为先”的外交原则,并且再次将国际社会的目光从甚嚣尘上的中国威胁论转移至亟需解决的各类世界性发展问题上来。

3.2 次宏观言语行为及言语行为群

根据冯·戴伊克(2004: 12-14)的观点,在宏观言语行为层面,一个语篇即一个宏观言语行为,其下由多个言语行为群组成次宏观言语行为(sub-global speech act),实现问题解决以及计划实行等多种语用功能。宏观言语行为作为复合言语行为表达单位,集合了阐述类言语行为的客观陈述功能、指令类言语行为的号召功能以及承诺类言语行为的许诺与保证功能。多种施事行为宏观层面组合具有语篇连贯性,能够更好地彰显中国在外事外交中所秉持的“义”之外交原则。习近平主席联合国发展峰会讲话作为政治语篇,其篇章宏观指令类施事行为主要通过阐述—指令类次宏观施事行为和阐述—承诺类次宏观施事行为实现。阐述类言语行为群与指令类施事行为群共同构成篇章结构之下的阐述—指令类次宏观施事行为,阐述类言语行为群与承诺类施事行为群共同构成阐述—承诺类次宏观施事行为,以上两个次宏观言语行为在篇章宏观语用行为建构中属于递进关系。

篇章层面宏观施事行为布局与构建决定了一篇政治演讲能否有效表达政治理念、实现政治目的。语篇层面的问题—解决模式对应在本政治语篇语用层面为阐述—指令类次宏观施事行为。在真实且合理的客观事实描述基础上提出指令号召,既具现实条件又具客观说服力。习主席首先通过阐述—指令类次宏观施事行为,如

“回首过去 我们经历了全球经济持续增长,也承受了国际金融危机严重冲击。我们见证了发展中国家的崛起,也面对着南北发展失衡的现实。”“要解决好各种全球性挑战,包括最近发生在欧洲的难民危机,根本出路在于谋求和平、实现发展”等数个阐述类言语行为构成阐述类言语行为群,从世界经济进步、发展所遇挑战、解决措施等几方面对世界发展形势作出整体概括。“我们应该以此为新起点,共同走出一条公平、开放、全面、创新的发展之路,努力实现各国共同发展。”“——我们要争取公平的发展,让发展机会更加均等。”号召呼吁各国共创和平发展的良好国际环境。首先,此处数个指令类施事行为组成指令类言语行为群,号召世界各国采取系列举措,共谋进步发展。指令类言语行为群气势恢宏,决心之大,表达了中国谋求公平、开放、全面、创新发展之路,努力实现各国共同发展的坚定信念。和平发展是中国的第一要务,也是世界的恒久主题。“义”的外交理念体现在中国既对各国都应成为全球发展的参与者、贡献者、受益者怀有期许,但同时又提倡各国在其能力和水平范围内,承担共同但有区别的责任。中国愿与各国一道,共建开放型经济,实现发展成果共享。中国愿以更积极的姿态参与区域和互联互通合作,努力探索深化同其他国家互利合作的战略契合点。阐述—指令类次宏观言语行为为后文中国以身作则阐述—承诺类次宏观言语行为的实现提供了可能适切的条件,二者呈递进连贯关系,是宏观指令类言语行为实现的基础。

文章后半部分语篇层面问题—解决模式对应语用层面为阐述—承诺类次宏观施事行为。在描述中国改革开放以来所取得的巨大成就基础上,向世界各国做出承诺,既具物质实现性又具公信力和说服力。首先,习主席通过系列阐述类言语行为群真实陈述了中国在国内和国际社会各方面发展取得的阶段性成就,为中国向国际社会贡献中国经验提供现实依据。同时也坦诚地指出了中国与其他各国在新时期需要面对的困难与挑战。随后承诺类言语行为群展现了中国对其他国家采取务实合作的措施如“设立‘南南合作援助基金’、免除贷款债务、设立国际发展知识中心”等。习主席在讲话中利用阐述—承诺类次宏观言语行为之施事语力将讲话推向了高潮,达到了赢得国际社会赞誉和积极响应的取效行为效果,表达了中国承担国际责任的决心和行动,体现出中国作为负责任的国际大国,讲情重义、先义后利,本着互惠互利的原则同其他国家开展合作,让中国的发展更好地惠及国际社会。

4. 取效行为层面“义”的外交原则实现

对习主席联合国峰会讲话既要从宏观和微观层面探讨施事行为,也要从取效行为角度观照语篇中“义”的外交原则的实现。根据奥斯汀(1962: 90)言语行为理论,取效行为是言语行为不可或缺的重要部分,是说话人话语在听话人理解后引起听话人自身做出各种反应,产生感情、思想或行为等效果,是说话人与听话人共同的行为结果。通过探析取效行为,可以进一步分析施事行为积极或消极的话语影响。本文主

要从积极取效行为层面探讨习主席在联合国发展峰会讲话中的微观施事行为以及宏观言语行为群在国际社会产生的广泛影响。

会上,习主席讲话在听众身上产生了积极的影响,引起了情感上的共鸣。据《人民日报》2015年9月27日报道,习近平主席宣布免除国际债务等系列举措时,全场一再响起热烈掌声。振奋人心的新举措受到了国际社会的支持和赞许。由此可见,习主席积极承担国际责任展现大国风范的系列承诺类言语行为群,在国际社会取得了良好的感情效果。中国“义利相兼、以义为先”的外交原则获得了国际社会的支持和肯定。联合国秘书长潘基文对习主席峰会讲话给予肯定及高度评价,潘基文表示“习近平主席今天在联合国发展峰会上再次宣布了一系列支持联合国发展议程的举措,令人鼓舞。联合国期待同中国在推进发展议程、解决有关地区热点问题、顺利完成气候变化新协议谈判等领域加强合作。”

会后,习主席讲话在世界范围内引起了积极的响应,进一步巩固和发展了中美等新型大国关系。在参加联合国总部系列峰会之行期间,习主席同时对美国进行了国事访问,落实了其在联合国讲话中所提及的争取公平发展机会、优化发展伙伴关系的承诺。据中国网9月27日报道,中美共达成49项成果,共同应对国际挑战,解决发展问题。例如,中美双方承诺,用以在商业领域加强信息通信技术网络安全,考虑国际规范,非歧视,且不对商业机构在相关产品的购买、销售或使用方面不必要地设置基于国别的条件或限制。同时,中美联合制作的宣传片《一路一带,连接你我》和《中国与你同行》登陆美国主要电视台,在9月25日至29日期间,日播放量达240余次,引起美国观众极大兴趣(李晓宏 2015:2)。在联合国发展峰会后,习主席会见了罗马尼亚总统约翰尼斯、尼日利亚总统布哈里、塞拉利昂总统科罗马以及孟加拉国总理哈西娜。据人民日报2015年9月28日报道,约翰尼斯表示,新形势下,罗方积极致力于深化罗中关系,期待着同中方密切高层交往,加强经贸往来,推进人文交流。布哈里表示,尼日利亚政府将继续致力于推进尼中关系全面发展。科罗马表示完全同意习主席所说“患难见真情”。塞拉利昂人民在抗击埃博拉疫情的历史性困难时期,得到中国政府和人民宝贵的迅速支持。中国的支援也带动了国际社会对塞拉利昂的关注和帮助。塞拉利昂政府和人民对中方深表感谢。哈西娜表示,中方在会上宣布的重要举措,深受包括孟加拉国在内广大发展中国家欢迎。孟方愿加强同中方在经贸、金融、基础设施建设、人文领域交流合作,积极参与孟中印缅经济走廊框架下的合作。英国广播公司网站9月27日报道指出,中国在峰会上所做的系列承诺表现中国积极参与全球事务。德国《世界报》27日报道指出习近平为所有国家争取“公平的发展机会”赋予各国平等参与国际规则制定的权利(殷淼、青木、陈一、杜海川、吴志伟等,2015)。可见,习主席在联合国发展峰会上的讲话,在各大发达国家及发展中国家产生广泛而积极的取效行为影响,各国纷纷采取行动,共同实现议程发展目标。习主席将中国以义为先、重义守信、互惠互利、先容后义的外交原则传递给国际社会。中国

特色大国外交强调合作共赢,树立双赢、多赢、共赢的新理念,主张维护国际关系基本准则,积极介入国际事务,秉持“义利相兼,以义为先”的外交原则,坚持维护国际正义,坚持和平解决争端。同时,中国在周边外交中以正确的义利观作为构建与周边国家以及广大发展中国家和新兴国家合作共赢的新型国际关系指针,以自身发展带动周边国家发展、辐射世界各国,互惠互利,以义为先,体现了中国积极承担世界责任的自信及与各国一道共同努力解决发展难题的决心和气魄。

5. 结语

本研究从宏观和微观言语行为视角,详实分析了习近平主席联合国发展峰会讲话,旨在探讨讲话中篇章宏观言语行为、次宏观言语行为以及言语行为群的实现方式以及微观言语行为层面阐述类、指令类、承诺类以及表达类言语行为所体现的“义”的外交原则,并从取效行为角度进一步探析和验证了在中国“义”之外交原则指导下,政治语篇中宏观微观言语行为如何有效传播中国思想,塑造中国积极承担国际责任的大国形象。未来,中国外交将面临新的不确定性和挑战,中国需继续秉持“义”之外交原则,在不同观念和利益、国内和国外、维稳和维权、国家利益和正义原则之间寻求平衡,并在这个过程中对新的国际规范的形成发出中国声音。

参考文献:

- [1] Aristotle. *Politics* [M]. H. Rackham (trans.). London: Heinemann, 1932.
- [2] Austin, J. L. *How to Do Things with Words* [M]. Oxford: Oxford University Press, 1962/1980: 101.
- [3] Chilton, P. *Analyzing Political Discourse: Theory and Practice* [M]. London & New York: Routledge, 2004.
- [4] China Pledges \$2bn for Developing World [N/OL]. *BBC NEWS*, 2015-09-27 [2016-05-31].
http://www.bbc.com/news/world-asia-china-34372188.
- [5] Fairclough, N. *Analyzing Discourse* [M]. London: Routledge, 2003.
- [6] Fairclough, N. *Discourse and Social Change* [M]. Cambridge, UK: Polity Press, 1992.
- [7] Foucault, M. *The Archeology of Knowledge* (S. Smith, Trans.) [M]. London: Tavistock, 1972.
- [8] McNair, B. *An Introduction to Political Communication* [M]. London: Routledge, 1999.
- [9] Pocock, J. *Political Thought and History: Essays on Theory and Method* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
- [10] Searle, J. R. *Expression and Meaning: Studies in the Theory of Speech Acts* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1979.
- [11] Searle, J. R. *Indirect Speech Acts* [M]. New York: Academic Press, 1975.
- [12] Searle, J. R. *Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1969.
- [13] van Dijk, T. A. From Text Grammar to Critical Discourse Analysis [EB/OL]. *Discourse in Society*,

- 2004 [2016-05-31]. <http://www.discourse-in-society.org>.
- [14] van Dijk, T. A. Pragmatic Macro-structures in Discourse and Cognition [G]// M. de Mey, et al. (eds.). *International Workshop on Cognitive Viewpoint*. Ghent: Communication & Cognition, 1977.
- [15] van Dijk, T. A. *Studies in the Pragmatics of Discourse* [M]. The Hague, the Netherlands: Mouton Publishers, 1982.
- [16] Wodak, R. Friend or Foe: The Defamation or Legitimate and Necessary Criticism [J]. *Language and Communication*, 2002 (4): 495-517.
- [17] Wodak, R. Pragmatics and Critical Discourse Analysis [J]. *Pragmatics & Cognition*, 2007 (1): 203-225.
- [18] 楚树龙. “讲好中国故事”——中国外交的长期任务和挑战 [G]// 孙玉华, 刘宏. 话语与国际关系国际政治语言研究. 北京: 时事出版社, 2015.
- [19] 杜尚泽, 李秉新, 李晓宏. 习近平出席联合国发展峰会并发表重要讲话 [N]. 人民日报. 2015-09-27(1).
- [20] 杜尚泽, 李秉新. 习近平分别会见罗马尼亚总统、尼日利亚总统、塞拉利昂总统和孟加拉国总理 [N]. 人民日报. 2015-09-28(2).
- [21] 刘辰诞, 赵秀凤. 什么是篇章语言学 [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2011.
- [22] 李庆四. 美国为何总讲中国威胁论 [J]. 思想理论教育导刊, 2013(5): 51-54.
- [23] 李晓宏. 中美联合制作的宣传片登陆美国主要电视台 [N]. 人民日报. 2015-09-27(2).
- [24] 倪文杰, 张卫国, 冀小军. 现代汉语辞海 [M]. 北京: 人民中国出版社, 1997: 1392.
- [25] 孙玉华, 彭文钊, 刘宏. 语言的政治 VS 政治的语言——政治语言学理论与方法 [J]. 外语与外语教学, 2015(1): 2.
- [26] 田海龙. 政治语言研究: 评述与思考 [J]. 外语教学, 2002(1): 23.
- [27] 吴闻达. 习近平访美达成 49 项成果 继续构建新型大国关系 [N/OL]. 中国网, 新闻中心. 2015-09-27 [2016-05-31]. http://www.china.com.cn/node_7000058/content_36690330.htm.
- [28] 殷森, 青木, 陈一, 等. 习近平亮相联合国得高分 主持妇女峰会彰显中国担当 [N]. 环球网, 国际新闻, 2015-09-28 [2016-05-31]. <http://world.huanqiu.com/exclusive/2015-09/7655865.html>.
- [29] 杨敏. 西方政治语篇分析的语用学视角 [J]. 中国外语, 2011(2): 37-42.
- [30] 张静. 布什政府和奥巴马政府外交理念与实践比较研究 [D]. 北京: 外交学院, 2010.

责任编辑: 蒋勇军